



Brüsszel, 2026. június 25.
(OR. en)

9980/26

Intézményközi referenciaszám:
2026/0155 (NLE)

COPEN 209
EUROJUST 21
JAI 704

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2026. június 25.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2026) 287 final
Tárgy:	Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésért felelős illetékes hatóságai közötti együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2026) 287 final.

Melléklet: COM(2026) 287 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2026.6.25.
COM(2026) 287 final

2026/0155 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésért felelős illetékes hatóságai közötti együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről

INDOKOLÁS

E javaslat tárgya az Európai Unió és Algéria közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és Algéria büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésért felelős illetékes hatóságai közötti együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) megkötése.

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

Az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) koordinálja a határokon átnyúló súlyos bűncselekményekkel kapcsolatos nyomozásokat és büntetőeljárásokat Európában és Európán kívül. Az Eurojust a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés európai uniós központjaként támogatja a nemzeti nyomozó és bűnüldöző hatóságokat.

Globalizált világunkban a súlyos bűncselekmények kivizsgálásában és büntetőeljárás alá vonásában részt vevő igazságügyi hatóságok közötti együttműködés nem állhat meg az Unió határain. A határokon átnyúló bűnözés terjedése miatt alapvető fontosságú, hogy a hatóságok a saját joghatóságukon kívülről is szerezzenek információkat. Ezért az Eurojust számára lehetővé kell tenni, hogy szorosan együttműködjön és az (EU) 2018/1727 rendeletben¹ (a továbbiakban: Eurojust-rendelet) meghatározott követelmények keretén belüli feladatai ellátásához szükséges mértékben személyes adatokat cseréljen egyes kiválasztott harmadik országok bűnüldözési hatóságaival. Ugyanakkor fontos annak biztosítása, hogy a személyes adatok védelme érdekében megfelelő biztosítékok álljanak rendelkezésre az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében.

Az Eurojust műveleti vonatkozású személyes adatokat cserélhet harmadik országokkal, amennyiben az Eurojust-rendelet 56. cikke (2) bekezdésének a)–c) pontjában meghatározott alábbi követelmények valamelyike teljesül:

- a Bizottság az 57. cikk értelmében megállapította, hogy a szóban forgó harmadik ország vagy nemzetközi szervezet megfelelő védelmi szintet biztosít, vagy ilyen megfelelőségi határozat hiányában az 58. cikk (1) bekezdésével összhangban megfelelő garanciákat nyújtottak, vagy mind megfelelőségi határozat, mind ilyen megfelelő garanciák hiányában az 59. cikk (1) bekezdése értelmében, a kivételes helyzetekben biztosított eltéréseket alkalmazzák;
- 2019. december 12. előtt az Eurojust és a harmadik ország vagy nemzetközi szervezet a 2002/187/IB határozat² 26a. cikkével összhangban a személyes adatok kicserélését lehetővé tevő együttműködési megállapodást kötött; vagy
- az Unió és a harmadik ország vagy nemzetközi szervezet az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikke értelmében olyan nemzetközi megállapodást kötött, amely megfelelő garanciákat biztosít az egyének magánéletének, valamint alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1727 rendelete (2018. november 14.) az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynökségéről (Eurojust) és a 2002/187/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 138. o.).

² HL L 63., 2002.3.6., 1. o.

Az Eurojust jelenleg Montenegróval, Ukrajnával, Moldovával, Liechtensteinnel, Svájjal, Észak-Macedóniával, az Egyesült Államokkal, Izlanddal, Norvégiával, Grúziával, Albániával és Szerbiával tart fenn a 2002/187/IB határozat 26a. cikkén alapuló, a személyes adatok cseréjét lehetővé tevő együttműködési megállapodásokat. Az Eurojust-rendelet 80. cikkének (5) bekezdése értelmében ezek az együttműködési megállapodások továbbra is érvényesek maradnak.

Az Eurojust-rendelet 2019. december 12-i hatálybalépése óta és a Szerződések értelmében a Bizottság hatáskörébe tartozik a személyes adatoknak az Eurojusttal folytatott cseréjére vonatkozóan harmadik országokkal megkötendő nemzetközi megállapodások Unió nevében történő megtárgyalása. Az Eurojust a feladatai ellátásához szükséges mértékben és az Eurojust-rendelet V. fejezete szerint munkamegállapodások révén együttműködési kapcsolatokat létesíthet és tarthat fenn külső partnerekkel. Mindazonáltal ezek önmagukban nem jelenthetnek jogalapot a személyes adatok cseréjére.

A megállapodás jogalapot biztosít a személyes adatoknak a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés céljából történő cseréjéhez, az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelmét garantáló megfelelő biztosítékok mellett.

Az Eurojust és a kiválasztott harmadik országok közötti igazságügyi együttműködés megerősítése érdekében a Bizottság tanácsi határozatra irányuló ajánlást³ fogadott el az Európai Unió és Algéria, Örményország, Bosznia-Hercegovina, Egyiptom, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Tunézia és Törökország közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és e harmadik országok illetékes hatóságai közötti, büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésről szóló megállapodásokról szóló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról.

A Tanács 2021. március 1-jén megadta ezt a felhatalmazást és tárgyalási irányelveket fogadott el, valamint a Tanács munkáját e feladattal kapcsolatban segítő különbizottságot nevezett ki⁴.

2022 áprilisa és 2025 augusztusa között több tárgyalási fordulóra és levélváltásra került sor, és ezek során a tárgyaló felek szakértői szinten megállapodásra jutottak a szövegről. Ezt a javaslatot a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéssel foglalkozó munkacsoport (COPEN-munkacsoport) keretében megvitatták az Európai Unió tagállamaival. Algéria 2026. február 3-án jelezte végleges egyetértését a szöveggel.

- **Összhang az Eurojust és harmadik országok közötti igazságügyi együttműködésre vonatkozó, meglévő szakpolitikai rendelkezésekkel**

A megállapodásról folytatott tárgyalások során figyelembe vették a Tanács által elfogadott átfogó tárgyalási irányelveket, valamint a tárgyalásra irányuló 2021. március 1-jei

³ Ajánlás – A Tanács határozata az Európai Unió és Algéria, Örményország, Bosznia-Hercegovina, Egyiptom, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Tunézia és Törökország közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és e harmadik országok illetékes hatóságai közötti, büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésről szóló megállapodásokról szóló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról, 2020. november 19., COM(2020) 743 final.

⁴ A Tanács határozata az Európai Unió és Algéria, Argentína, Örményország, Bosznia-Hercegovina, Brazília, Kolumbia, Egyiptom, Izrael, Jordánia, Libanon, Marokkó, Tunézia és Törökország közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és e harmadik országok illetékes hatóságai közötti, büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésről szóló megállapodásokról szóló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról, lásd 6153/21 + ADD 1, a Tanács 2021. március 1-jén írásbeli eljárással elfogadott határozata (CM 1990/21).

felhatalmazást. Ez a megállapodás összhangban áll az igazságügyi együttműködés területén meglévő egyéb uniós szakpolitikákkal is.

Az elmúlt években előrelépés történt a tagállamok közötti, valamint az uniós ügynökségek és harmadik országok közötti, az információcserére vonatkozó együttműködés javítása terén. Az (EU) 2018/1727 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek és a 2005/671/IB tanácsi határozatnak a terrorizmussal kapcsolatos ügyekben folytatott digitális információcsere tekintetében történő módosításáról szóló (EU) 2023/2131 rendelet⁵ megerősíti az Eurojust részéről a harmadik országokkal folytatott együttműködés keretét azáltal, hogy szilárd jogalapot biztosít az Eurojusthoz delegált harmadik országbeli összekötő ügyész kirendeléséhez és az Eurojusttal való együttműködéshez.

Az (EU) 2018/1727 rendeletnek a népirtással, az emberiség elleni bűncselekményekkel, a háborús bűncselekményekkel és a kapcsolódó bűncselekményekkel összefüggő bizonyítékok Eurojustnál történő megőrzése, elemzése és tárolása tekintetében történő módosításáról szóló (EU) 2022/838 rendelet⁶ szintén szoros kapcsolatot mutat a harmadik országokkal. Mindkét jogi aktus hangsúlyozza a harmadik országokkal való szoros együttműködés fontosságát a súlyos bűncselekmények kivizsgálása és büntetőeljárás alá vonása érdekében.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

A javaslat összhangban áll az egyéb uniós politikákkal is.

Az EU és Algéria közötti kapcsolatok a 2005-ben hatályba lépett társulási megállapodáson alapulnak. A 2021–2027-es időszakban a 2017-ben elfogadott partnerségi prioritások szolgálnak iránymutatásul a kapcsolatokhoz, ideértve a politikai párbeszédet, a kormányzást, a jogállamiságot és az alapvető jogok előmozdítását, valamint a stratégiai és biztonsági párbeszédet.

A Bizottság meglévő stratégiai dokumentumai hangsúlyozzák, hogy javítani kell az Európai Unió (EU) belüli bűnüldözési és igazságügyi együttműködés hatékonyságát és eredményességét, valamint bővíteni kell a harmadik országokkal folytatott együttműködést. Az említett stratégiai dokumentumok közé tartozik többek között az európai belső biztonsági stratégia (ProtectEU)⁷, az EU terrorizmus elleni programja⁸ és a szervezett bűnözés elleni küzdelemre irányuló uniós stratégia⁹.

E stratégiai dokumentumokkal összhangban a bűnüldözés területén is erősödött a nemzetközi együttműködés. A Tanács felhatalmazása¹⁰ alapján a Bizottság tárgyalásokat folytatott Új-

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/2131 rendelete (2023. október 4.) az (EU) 2018/1727 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek és a 2005/671/IB tanácsi határozatnak a terrorizmussal kapcsolatos ügyekben folytatott digitális információcsere tekintetében történő módosításáról.

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/838 rendelete (2022. május 30.) az (EU) 2018/1727 rendeletnek a népirtással, az emberiség elleni bűncselekményekkel, a háborús bűncselekményekkel és a kapcsolódó bűncselekményekkel összefüggő bizonyítékok Eurojustnál történő megőrzése, elemzése és tárolása tekintetében történő módosításáról.

⁷ COM(2025) 148 final, 2025.4.1.

⁸ A Bizottság közleménye – ProtectEU: A terrorizmus megelőzését és leküzdését célzó menetrend, COM(2026) 101 final, 2026.2.26.

⁹ A Bizottság közleménye a szervezett bűnözés elleni küzdelemre irányuló uniós stratégiáról (2021–2025), COM(2021) 170 final, 2021.4.14.

¹⁰ A Tanács 7047/20 határozata (2020. április 23.) és a CM 2178/20. tanácsi dokumentum (2020. május 13.).

Zélanddal a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együtműködés Európai Unió Ügynökségével (Europol) való cseréjéről szóló megállapodásról.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

• Anyagi jogalap

Az EUMSZ 16. cikkének (2) bekezdése és 85. cikke az Unió hatáskörébe utalja az Eurojust felépítésének, működésének, tevékenységi területeinek és feladatainak meghatározását.

A megállapodás hatóköre az Eurojust és Algéria között büntetőügyekben folytatott együttműködésre, valamint ezen együttműködés tekintetében az egyének magánéletének és egyéb alapvető jogainak és szabadságainak védelmére vonatkozó megfelelő biztosítékok létrehozására terjed ki. Tekintettel arra, hogy a megállapodás fő célkitűzései és alkotóelemei a fenti két területre vonatkoznak, az anyagi jogalap az EUMSZ 16. cikkének (2) bekezdése és 85. cikke.

Következésképpen ez a javaslat az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdése a) pontjának v. alpontjával együtt értelmezett 16. cikkének (2) bekezdésén és 85. cikkén alapul.

• Eljárási jogalap

Az EUMSZ 218. cikkének (6) bekezdésével összhangban, amennyiben a megállapodás a közös kül- és biztonságpolitikán (KKBP) kívüli kérdéseket érint, a Tanácsnak a Bizottság mint főtárgyaló javaslata alapján határozatot kell elfogadnia a megállapodás megkötéséről.

Mivel az EUMSZ 16. cikkének (2) bekezdése és 85. cikke az anyagi jogalap, a Tanács az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával összhangban az Európai Parlament egyetértését követően fogadja el a megállapodás megkötéséről szóló határozatot.

Ezért a megállapodás megkötéséről szóló határozatra irányuló javaslat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdése második albekezdésének a) pontja.

• Unió hatáskör

Az Unió hatáskörrel rendelkezik az Eurojust felépítésének, működésének, tevékenységi területének és feladatainak meghatározására, valamint a személyes adatok védelmére vonatkozó biztosítékok nyújtására.

• Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)

Az Eurojust-rendelet különös szabályokat állapít meg a személyes adatoknak az Eurojust által az EU-n kívülre történő továbbítására vonatkozóan. A rendelet 56. cikkének (2) bekezdése felsorolja azokat a helyzeteket, amikor az Eurojust jogszerűen továbbíthat személyes adatokat harmadik országok igazságügyi hatóságainak. Az említett rendelkezésből következik, hogy a személyes adatok Eurojust általi, Algériának történő strukturális továbbítása esetén kötelező erejű nemzetközi megállapodást kell kötni az EU és Algéria között, amely megfelelő biztosítékokat nyújt az egyének magánéletének, valamint egyéb alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében. Az EUMSZ 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban a megállapodás így az Unió kizárólagos külső hatáskörébe tartozik. Ezért ez a javaslat nem képezi szubszidiaritási vizsgálat tárgyát.

- **Arányosság**

Az e javaslatához kapcsolódó uniós célkitűzések csakis kötelező erejű nemzetközi megállapodás megkötésével érhetők el, amely rendelkezik a szükséges együttműködési intézkedésekről és biztosítja az alapvető jogok megfelelő védelmét. A megállapodás rendelkezései a fő célkitűzések eléréséhez szükséges mértékre korlátozódnak. A tagállamok egyoldalú intézkedése Algéria irányába nem jelent alternatívát, mivel ilyen szerepe kizárólag az Eurojustnak van. Az egyoldalú fellépés továbbá nem biztosítana elegendő alapot az Eurojust és harmadik országok közötti igazságügyi együttműködéshez, és nem biztosítaná az alapvető jogok szükséges védelmét.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Az Eurojust-rendelet 56. cikkével összhangban a megfelelés megállapításának hiányában az Eurojust csak olyan, az EUMSZ 218. cikke szerinti nemzetközi megállapodás alapján továbbíthat műveleti vonatkozású személyes adatokat harmadik ország számára, amely megfelelő biztosítékokat ír elő az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében (az 56. cikk (2) bekezdésének c) pontja). Az EUMSZ 218. cikkének (6) bekezdésével összhangban az ilyen megállapodás aláírására a Tanács határozatban ad felhatalmazást.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Nem alkalmazható.

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

Nem alkalmazható.

- **Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása**

A Bizottság nem használt fel külső szakértői véleményeket a tárgyalások során.

- **Hatásvizsgálat**

Nem alkalmazható.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Nem alkalmazható.

- **Alapjogok**

A személyes adatok cseréje és azok harmadik országok hatóságai általi kezelése a magánélethez és az adatvédelemhez való alapvető jogot érinti. E tekintetben a megállapodás az uniós joggal összhangban garantálja a megállapodás alapján továbbított személyes adatokra vonatkozó megfelelő biztosítékok alkalmazását.

Konkrétabban, a II. fejezet rendelkezik a személyes adatok védelméről. Ennek alapján a 10–20. cikk rendelkezik az adatvédelmi elvekről (beleértve a célhoz kötöttséget és az adatminimalizálást), az adatok különleges kategóriáinak kezelésére vonatkozó biztosítékokról,

az adatkezelőkre vonatkozó kötelezettségekről (többek között a megőrzésre, a nyilvántartás vezetésére, az adatbiztonságra és az újbóli továbbításra vonatkozóan), az érvényesíthető egyéni jogokról (többek között a hozzáférésre, a helyesbítésre vonatkozóan) és a bírósági jogorvoslatról és a független felügyeletről, mivel mindkét oldalon egy vagy több, adatvédelemért felelős független hatóság (felügyeleti hatóság) felügyeli a megállapodás végrehajtását a természetes személyek alapvető jogainak és szabadságainak a személyes adatok kezelésével kapcsolatos védelme érdekében.

Az uniós joggal összhangban bizonyos egyéni jogok gyakorlása csak a fontos közérdek – különösen a folyamatban lévő bűnügyi nyomozást vagy büntetőeljárást fenyegető kár megelőzése – érvényesüléséhez szükséges és azzal arányos mértékben, és az érintett alapvető jogait és érdekeit figyelembe véve késleltethető, korlátozható vagy tagadható meg.

A megállapodás 10. cikkének (6) bekezdése garantálja, hogy a megállapodás alapján kicserélt információk nem használhatók fel halálbüntetéssel vagy általában az emberi jogok megsértésével kapcsolatban.

A megállapodás 31. cikkének (3) bekezdésével összhangban a megállapodás alkalmazása mindaddig nem kezdődik meg, amíg a Felek nem értesítették egymást a megállapodásban foglalt kötelezettségek teljesítéséről, beleértve a személyes adatok védelmével kapcsolatos kötelezettségeket is, és ezt az értesítést el nem fogadták. Ezen túlmenően, valamint a személyes adatok védelmére vonatkozó biztosítékok további megerősítése érdekében a megállapodás 34. cikkének (4) bekezdése kimondja, hogy a Felek mindaddig elhalaszthatják a személyes adatok továbbítását, amíg a másik Fél nem rendelkezik jogszabályban, és végre nem hajtja a megállapodás II. fejezetében (Információcsere és adatvédelem) foglalt biztosítékokat és kötelezettségeket.

A megállapodás garantálja továbbá, hogy a személyes adatok Eurojust és Algéria közötti cseréje összhangban álljon mind a megkülönböztetésmentesség elvével, mind pedig a Charta 52. cikkének (1) bekezdésével, amelyek biztosítják, hogy a Chartában biztosított alapvető jogokba való beavatkozás a kitűzött általános érdekű célkitűzések tényleges megvalósításához szükséges mértékre korlátozódjon, az arányosság elvére is figyelemmel.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javaslatnak nincsenek az uniós költségvetést érintő vonzatai.

5. EGYÉB ELEMEL

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Nincs szükség végrehajtási tervre, mivel a megállapodás az azt a hónapot követő második hónap első napján lép hatályba, amelynek során az Európai Unió és Algéria értesítette egymást a saját eljárásai lezárultáról.

Ami a nyomon követést illeti, az Európai Unió és Algéria a megállapodás alkalmazásának megkezdése után egy évvel, majd azt követően rendszeres időközönként közösen felülvizsgálja a megállapodás végrehajtását, valamint közös döntés alapján bármely Fél kérésére felülvizsgálatot végez.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

Az 1. cikk tartalmazza a megállapodásban szereplő fontos fogalmak meghatározását.

A 2. cikk meghatározza a megállapodás célkitűzéseit.

A 3. cikk meghatározza a megállapodás alkalmazási hatályát.

A 4. cikk előírja Algéria azon kötelezettségét, hogy az illetékes nemzeti hatóságain belül legalább egy kapcsolattartó pontot jelöljön ki, amely nem lehet azonos az összekötő ügyésszel. A terrorizmussal kapcsolatos ügyekért felelős kapcsolattartó pontot is ki kell jelölni.

Az 5. cikk rendelkezik az összekötő ügyész Eurojusthoz történő delegálásáról.

A 6. cikk meghatározza azon feltételeket, amelyek szerint Algéria összekötő ügyésze és képviselői az Eurojust operatív és stratégiai ülésein részt vehetnek.

A 7. cikk lehetővé teszi az Eurojust számára, hogy összekötő bírót rendeljen ki Algériába.

A 8. cikk arról rendelkezik, hogy az Eurojust segítséget nyújthat Algériának közös nyomozócsoportok létrehozásában, és pénzügyi vagy technikai segítségnyújtásra kérhető fel.

A 9. cikk meghatározza a megállapodás szerinti adatkezelés céljait.

A 10. cikk felsorolja a megállapodás értelmében alkalmazandó általános adatvédelmi elveket, és megtiltja a megállapodás alapján továbbított adatoknak halálbüntetéssel vagy az emberi jogok megsértésével összefüggésben való felhasználását.

A 11. cikk további biztosítékokat garantal a személyes adatok különleges kategóriáinak és az érintettek különböző kategóriáinak kezelésére vonatkozóan.

A 12. cikk korlátozza a megállapodás alapján továbbított személyes adatok felhasználásával történő, teljesen automatizált döntéshozatalt.

A 13. cikk korlátozza a kapott személyes adatok újbóli továbbítását.

A 14. cikk rendelkezik a hozzáférési jogról – beleértve annak megerősítését is, hogy az érintettre vonatkozó személyes adatokat a megállapodás alapján kezelik-e –, valamint az adatkezeléssel kapcsolatos alapvető információkról.

A 15. cikk rendelkezik a helyesbítéshez, a törléshez és az adatkezelés korlátozásához való jogról, bizonyos feltételek mellett.

A 16. cikk rendelkezik az e megállapodás alapján továbbított személyes adatokat érintő adatvédelmi incidensekről való értesítésről, biztosítva, hogy az érintett illetékes hatóságok haladéktalanul értesítsék egymást és felügyeleti hatóságukat az ilyen adatvédelmi incidensekről, és intézkedéseket hozzanak az esetleges káros hatások enyhítésére.

A 17. cikk előírja, hogy az érintettet tájékoztatni kell az olyan adatvédelmi incidensről, amely valószínűleg súlyosan érinti az érintett jogait és szabadságait.

A 18. cikk rendelkezéseket tartalmaz a személyes adatok tárolásáról, felülvizsgálatáról, javításáról és törléséről.

A 19. cikk előírja, hogy nyilvántartást kell vezetni a személyes adatok gyűjtéséről, megváltoztatásáról, közléséről – ideértve az újbóli továbbítást –, összekapcsolásáról, törléséről és az azokhoz való hozzáférésről.

A 20. cikk kötelezettségeket állapít meg az adatbiztonságra vonatkozóan, biztosítva az e megállapodás alapján kicserélt személyes adatok védelmét szolgáló technikai és szervezési intézkedések végrehajtását.

A 21. cikk előírja a megállapodásban foglalt biztosítékok betartásának hatékony felügyeletét és érvényesítését, biztosítva, hogy egy adatvédelemért felelős független hatóság (felügyeleti hatóság) felügyelje a magánélet sérthetlenségét érintő kérdéseket – ideértve a megállapodás szempontjából releváns belföldi szabályokat – annak érdekében, hogy védje a természetes személyek alapvető jogait és szabadságait a személyes adatok kezelésével összefüggésben.

A 22. cikk rendelkezik a bírósági jogorvoslatról, biztosítva, hogy az érintetteknek joguk legyen hatékony bírósági jogorvoslathoz, amennyiben a személyes adataik kezelése nyomán sérülnek a megállapodásban elismert jogok és biztosítékok.

A 23. cikk előírja az elérhetőségek, valamint a megállapodás értelmében a személyes adatokra alkalmazandó biztosítékokat meghatározó dokumentum közzétételét.

A 24. cikk rendelkezik az Algéria illetékes hatóságai és az Eurojust között kicserélt információk bizalmas kezeléséről.

A 25. cikk előírja, hogy az EU-minősített adatok és a nem minősített érzékeny adatok cseréjét és védelmét az Eurojust és Algéria illetékes hatóságai között létrejött, a titoktartásról szóló munkamegállapodás szabályozza.

A 26. cikk rendelkezik az illetékes hatóságok felelősségéről. Az illetékes hatóságok felelősek például minden olyan kárért, amelyet az információcsere során elkövetett jogi vagy ténybeli hibák okoztak egy magánszemélynek.

A 27. cikk kimondja, hogy elvben mindegyik Fél maga viseli az e megállapodás végrehajtásával kapcsolatos saját költségeit.

A 28. cikk rendelkezik az Eurojust és Algéria igazságügyi minisztériuma közötti végrehajtási munkamegállapodások megkötéséről.

A 29. cikk rendelkezik a megállapodás végrehajtását megelőző intézkedésekről való értesítésről.

A 30. cikk rendelkezik a megállapodás végrehajtásának felügyeletéért és az annak való megfelelés biztosításáért felelős felügyeleti hatóság értesítéséről.

A 31. cikk rendelkezik a megállapodás hatálybalépéséről és alkalmazásáról.

A 32. cikk rendelkezik a megállapodás módosításának módjáról.

A 33. cikk tartalmazza a megállapodás felülvizsgálatával és értékelésével kapcsolatos rendelkezéseket.

A 34. cikk rendelkezik a vitarendezési mechanizmusról és a megállapodás felfüggesztésének feltételeiről.

A 35. cikk rendelkezik a megállapodás megszűnésének feltételeiről.

A 36. cikk meghatározza, hogyan kell megtenni a megállapodás szerinti értesítéseket.

A 37. cikk rendelkezik az egyéb nemzetközi jogi eszközökkel való kapcsolatáról, biztosítva, hogy a megállapodás ne sértse és ne érintse az Algéria és az Európai Unió bármely tagállama közötti szerződések, megállapodások vagy egyezmények igazságügyi együttműködésre vonatkozó jogi rendelkezéseit.

Az utolsó mondat hivatkozik a hiteles szövegekre.

- **A megállapodás szövege és értesítések**

A megállapodás szövegét a jelen javaslattal együtt benyújtják a Tanács részére.

A Szerződésekkel összhangban a Bizottság a megállapodás 31. cikkének (2) bekezdésében előírtak szerint értesítést küld, amellyel kifejezésre juttatja, hogy az Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.

A Szerződésekkel összhangban a Bizottság feladata továbbá, hogy megtegye a megállapodás 31. cikkének (3) bekezdése szerinti értesítéseket.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésért felelős illetékes hatóságai közötti együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésére és 85. cikkére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával és 218. cikke (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére¹,

mivel:

- (1) Az (EU) 2018/1727 európai parlamenti és tanácsi rendelet² 47. és 52. cikke úgy rendelkezik, hogy az Eurojust együttműködési stratégián alapuló együttműködést létesíthet és tarthat fenn harmadik országok hatóságaival.
- (2) Az (EU) 2018/1727 rendelet 56. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerint az Eurojust személyes adatokat továbbíthat valamely harmadik ország hatóságának – többek között az Unió és az adott harmadik ország közötti, az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikke szerinti olyan nemzetközi megállapodás alapján, amely megfelelő garanciákat biztosít az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében.
- (3) Összhangban az (EU) [XXXX] tanácsi határozattal³, az Európai Unió és Algéria közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és Algéria büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésért felelős illetékes hatóságai közötti együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) aláírására [XXXX.XX.XX.]-án/-én került sor, figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére.

¹ [XXX]-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem került kihirdetésre).

² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1727 rendelete (2018. november 14.) az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynökségéről (Eurojust) és a 2002/187/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 138. o.).

³ A Tanács (EU) [XXXX] határozata (XXXX.XX.XX.) az Európai Unió és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésért felelős illetékes hatóságai közötti együttműködésről szóló megállapodás aláírásáról.

- (4) A megállapodás lehetővé teszi a személyes adatoknak az Eurojust és Algéria illetékes hatóságai közötti továbbítását a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem, valamint az Unió és polgárai biztonságának védelme érdekében.
- (5) A megállapodás biztosítja az Európai Unió Alapjogi Chartájának⁴ teljes körű tiszteletben tartását, különösen a Charta 7. cikkében elismert, a magánélet és a családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a 8. cikkében elismert, a személyes adatok védelméhez való jogot, valamint a 47. cikkében elismert, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot. A megállapodás megfelelő biztosítékokat tartalmaz különösen az Eurojust által a megállapodás alapján továbbított személyes adatok védelmére.
- (6) Az EUMSZ 218. cikkének (7) bekezdése értelmében helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy az Unió nevében jóváhagyja a megállapodás I., II. és III. mellékletének módosításait, és felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy megállapodjon a megállapodás alapján a Felek között már közölt információk további felhasználásának és tárolásának módozatairól, valamint hogy felhatalmazza a Bizottságot az értesítések címzettjére vonatkozó információk naprakésszé tételére.
- (7) Írországra nézve az (EU) 2018/1727 rendelet kötelező, ezért részt vesz e határozat elfogadásában.
- (8) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (9) Az európai adatvédelmi biztos [xxxx.xx.xx]-án/-én kiadta [xxx] számú véleményét.
- (10) A megállapodást jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács jóváhagyja az Európai Unió és Algéria közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és Algéria büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésért felelős illetékes hatóságai közötti együttműködésről szóló megállapodást (a továbbiakban: megállapodás).

2. cikk

- (1) A megállapodás 32. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában a megállapodás I., II. és III. mellékletének módosításaira vonatkozó, az Unió nevében képviselendő álláspontot a Tanáccsal folytatott konzultációt követően a Bizottság hagyja jóvá.
- (2) A megállapodás 35. cikke (3) bekezdésének alkalmazásában a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy megállapodjon a megállapodás alapján a Felek között már közölt információk további felhasználásának és tárolásának módozatairól.
- (3) A megállapodás 36. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a Tanáccsal folytatott konzultációt követően naprakésszé tegye az értesítések címzettjére vonatkozó információkat.

⁴ HL C 326., 2012.10.26., 391. o.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*